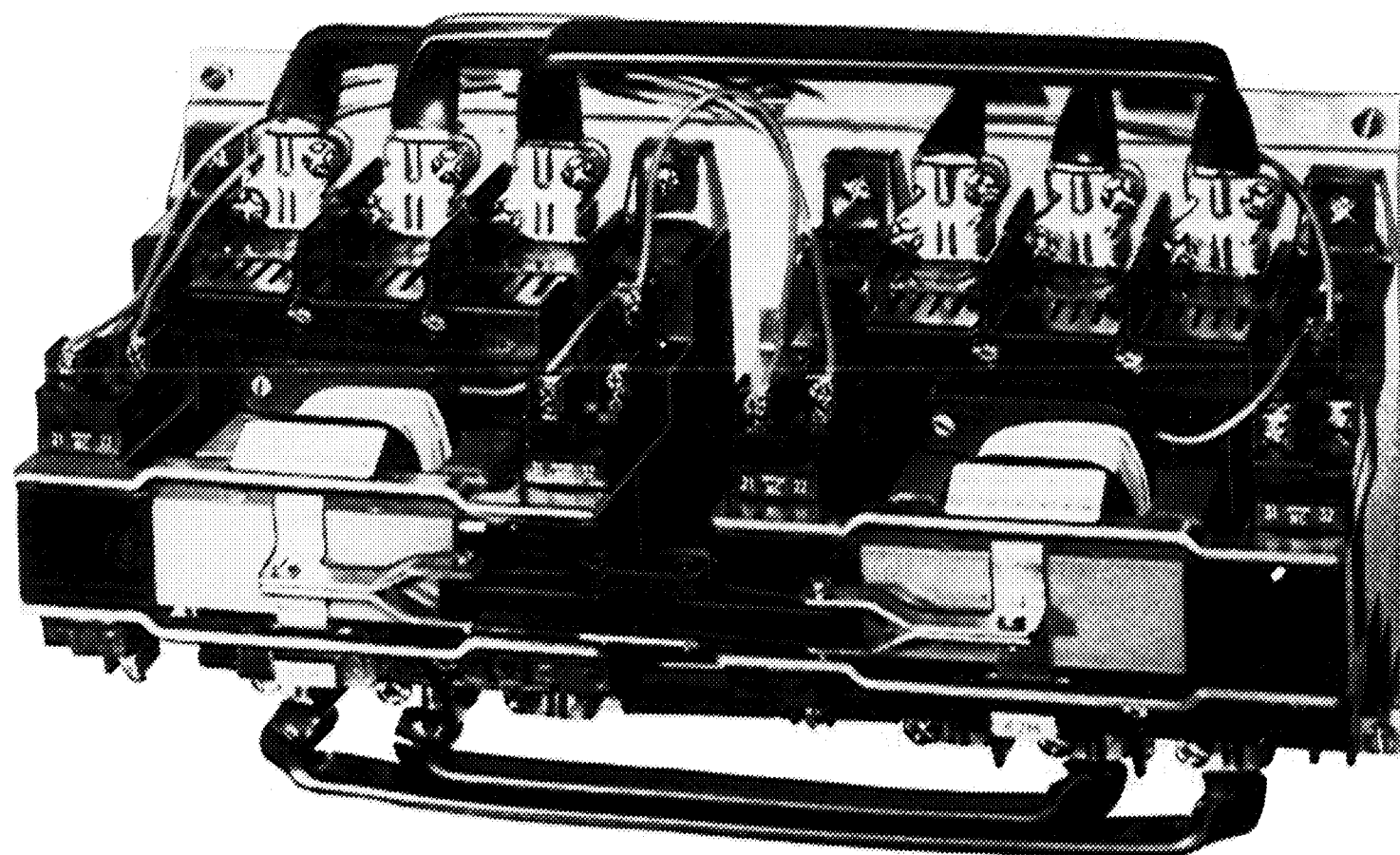


**Aufstellungsanweisung**  
**Installation Instructions**  
**Notice de montage**

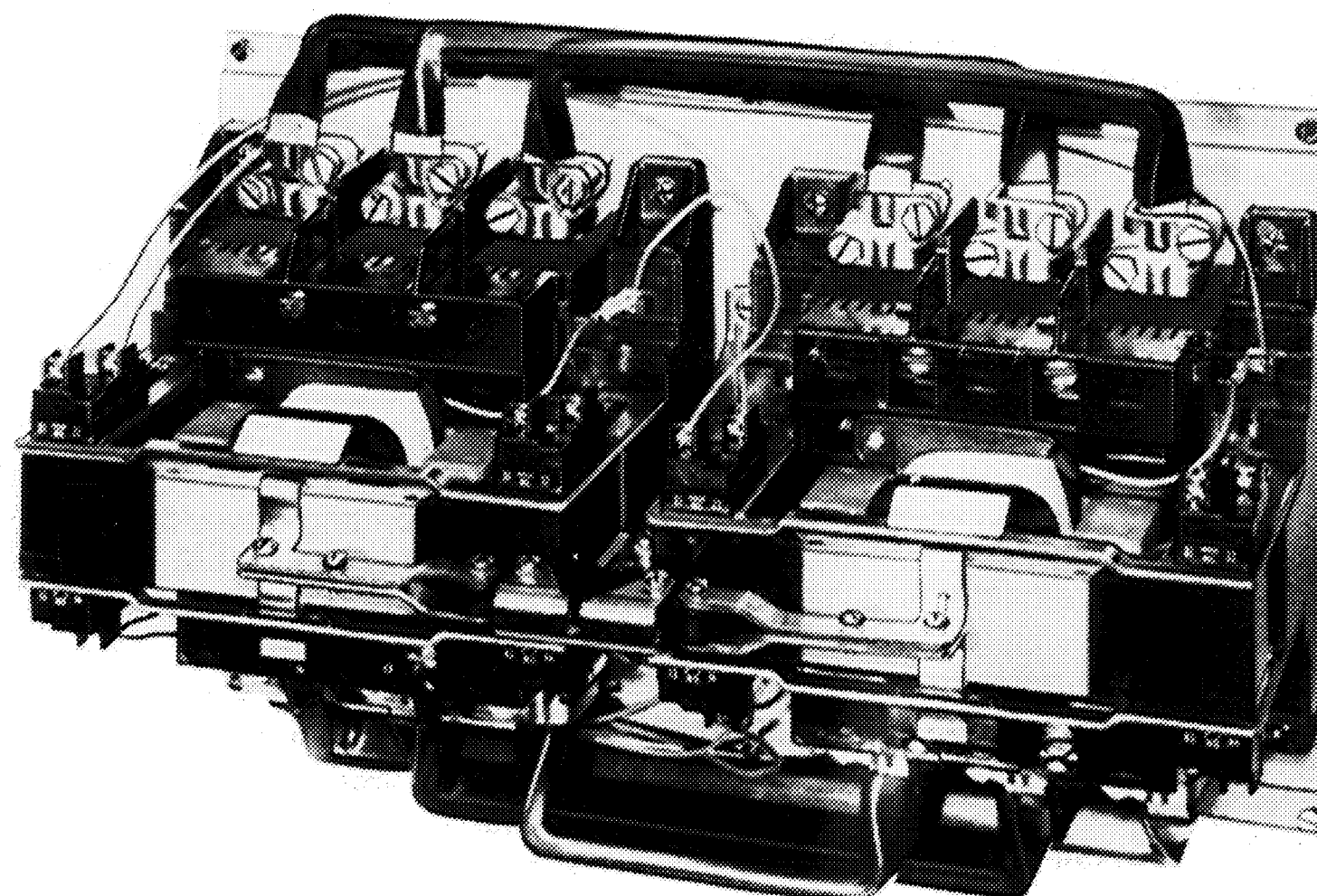
**v-DIL...**

Mechanische Verriegelung  
Mechanical interlock  
Verrouillage mécanique

v-DIL0-... → v-DIL6-...

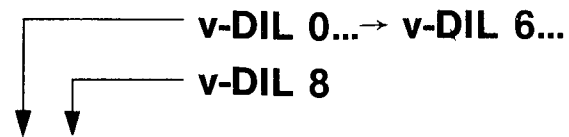


v-DIL8-...



## Montage der mechanischen Verriegelung für Universal-Wendesätze

Waagerechte oder senkrechte Anordnung der Schütze stets nebeneinander

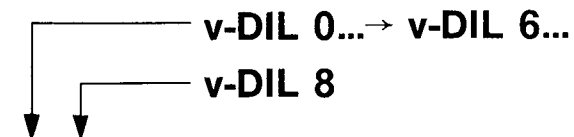


1. 1. Beide Schütze in Einbaulage und Stellung „AUS“.
2. 2. Verriegelungssatz A auf Montageplatte schrauben.
3. 3. Schütze B an Verriegelungssatz drücken und auf Montageplatte festschrauben.
4. 4. Schrauben C so weit lösen, bis die Mitnehmer D im Anker E einrasten.
5. 5. Mitnehmer D fest verschrauben.
6. -. Schrauben F leicht lösen, bis Platte G verschiebbar ist.
7. -. Justierlehre H mit Pfeilrichtung nach oben zwischen die Hebel J einlegen (siehe Abb. 1).
8. -. Platte so weit verschieben, bis Justierlehre fest in den Hebeln anliegt (siehe Abb. 2)
9. 6. Platte G mit Schrauben F fest verschrauben.
10. 7. Justierlehre H entfernen.
11. 8. Funktionsprüfung von Hand:  
K1M „EIN“, K2M wird blockiert  
K2M „EIN“, K1M wird blockiert

Darauf achten, daß die Verriegelungshebel sich nicht behindern.

## Fitting the mechanical interlock for Universal reversing contactors.

Contactors must be fitted next to each other, whether vertically or horizontally.

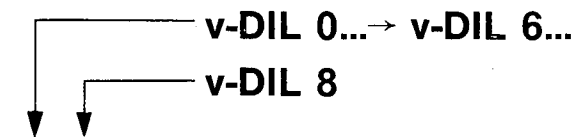


1. 1. Both contactors in the mounting position, and „de-energised“.
2. 2. Screw interlock set onto mounting plate.
3. 3. Press contactor B on to interlock set, and screw on to mounting plate.
4. 4. Slacken on screws C until the dogs D latch into brace E.
5. 5. Secure Dogs D.
6. -. Slacken off screws F, until plate G can be moved.
7. -. Insert setting gauge H, with arrow pointing upward, between levers J. (Fig. 1).
8. -. Slide plate G until setting gauge is held firmly in the levers. (Fig. 2).
9. 6. Secure plate G with screws F.
10. 7. Remove setting gauge H (Fig. 2) (Fig. 3).
11. 8. Testing by hand:  
K1M „Energized“, K2M is blocked.  
K2M „Energized“, K1M is blocked.

Make sure that the interlock levers do not foul.

## Montage du verrouillage de mécanique pour contacteurs-inverseurs universels

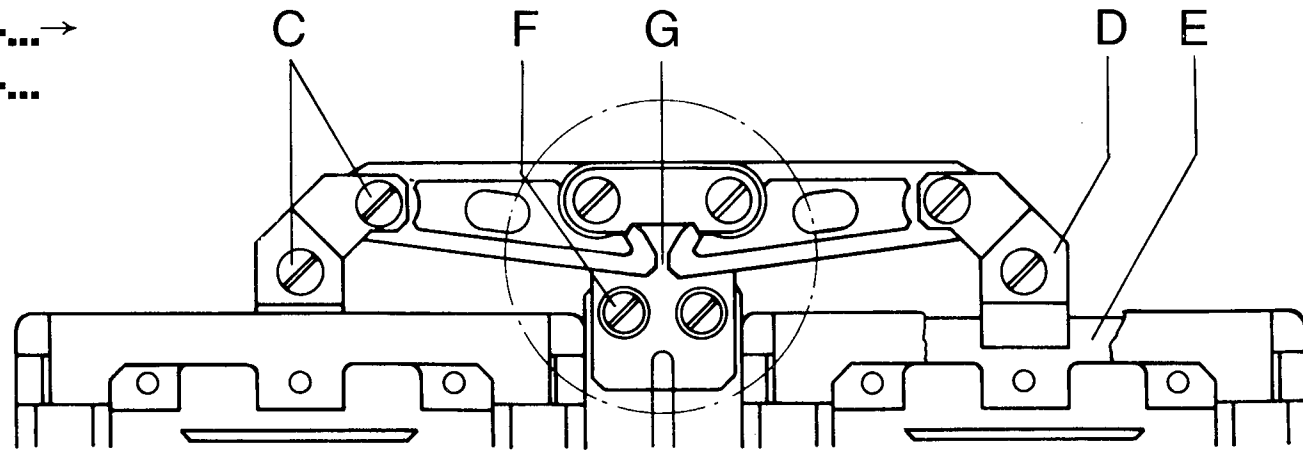
Qu'ils soient disposés à l'horizontale ou à la verticale, les contacteurs doivent toujours être juxtaposés.



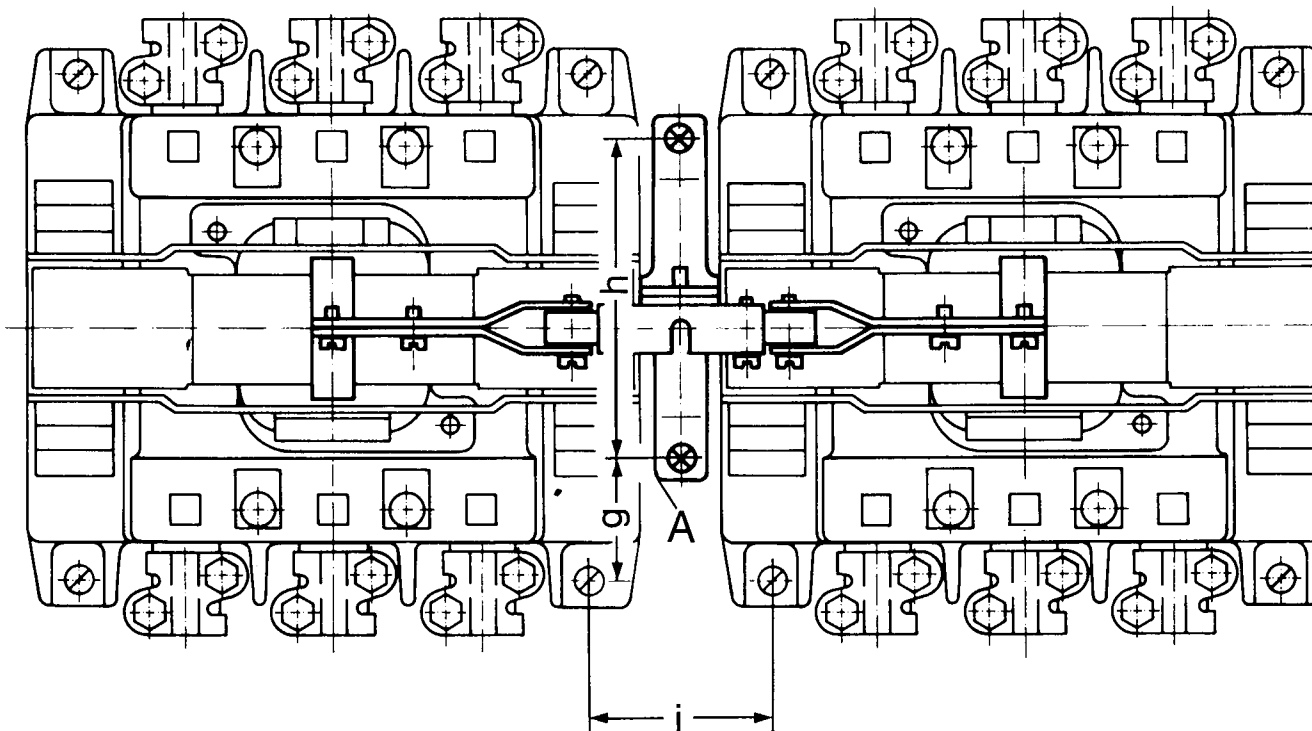
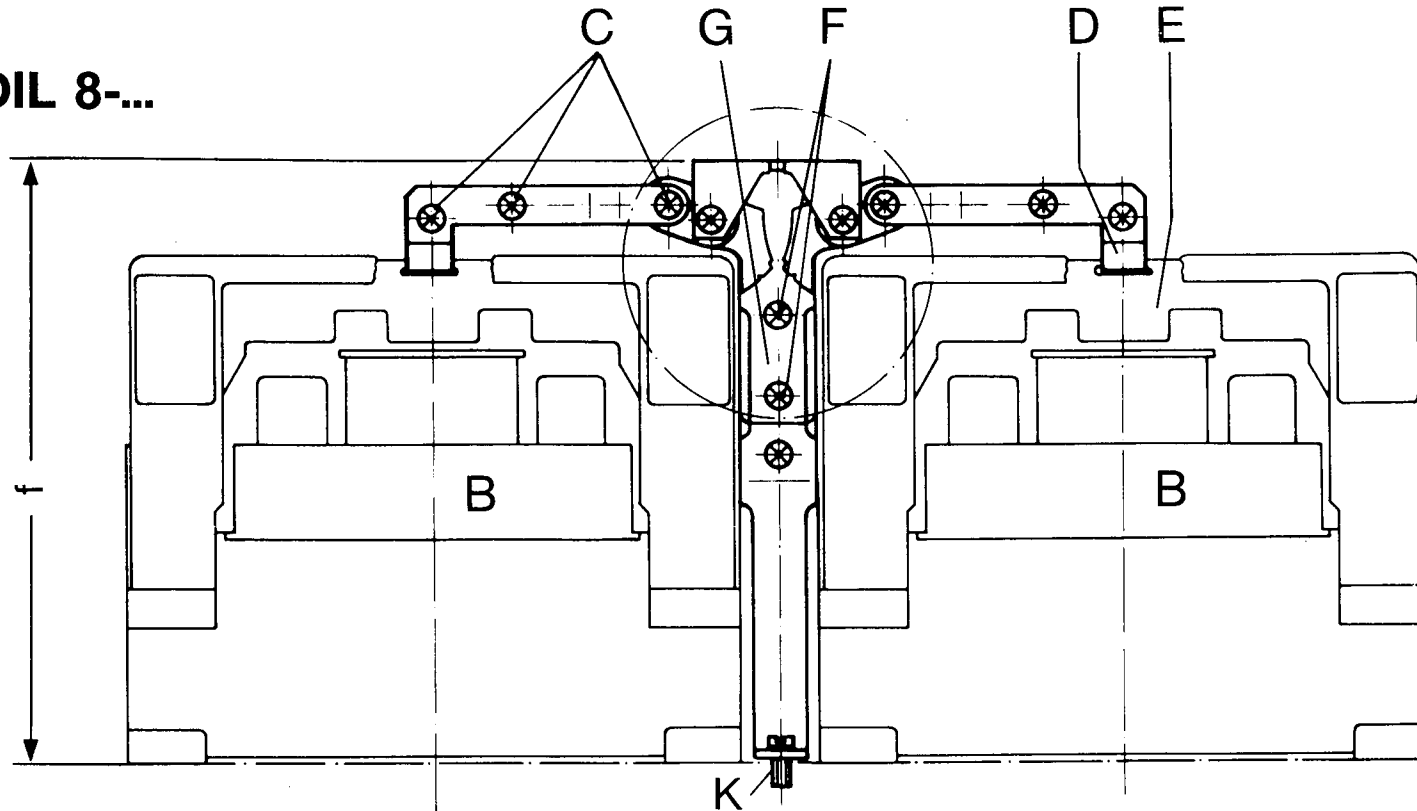
1. 1. Mettre les 2 contacteurs en position de montage et en position „arrêt“.
2. 2. Fixer le dispositif de verrouillage A à la platine de montage.
3. 3. Appuyer les contacteurs B sur le dispositif de verrouillage et les fixer à la platine de montage.
4. 4. Desserrer les vis C de manière à ce que les taquets D s'emboîtent dans l'armature E.
5. 5. Visser à fond les taquets D.
6. -. Desserrer un peu les vis F jusqu'à ce que la platine G puisse être décalée.
7. -. Mettre en place la jauge H dans le sens de la flèche, vers le haut entre les leviers J (voir fig. 1).
8. -. Décaler la plaque G jusqu'à ce que la jauge colle aux leviers (voir fig. 2)
9. 6. Fixer solidement a plaque G, avec des vis F.
10. 7. Retirer la jauge H (fig. 2 et 3)
11. 8. Contrôle manuel:  
K1M „marche“, K2M se bloque  
K2M „marche“, K1M se bloque

Veillez a ce que les leviers de verrouillages ne se genent pas.

v-DIL 0-... →  
v-DIL 6-...



v-DIL 8-...



v-DIL 0-... → v-DIL 6-...

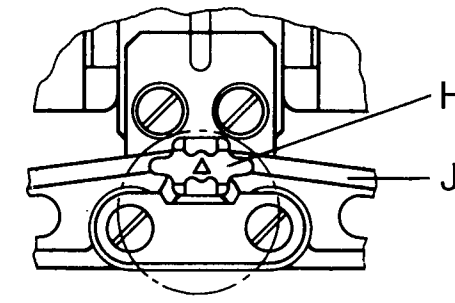


Abb. 1

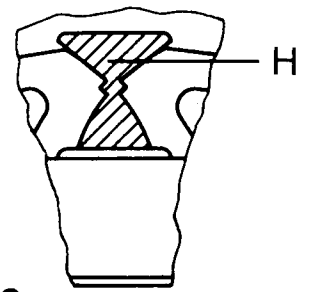


Abb. 2

v-DIL 8-...

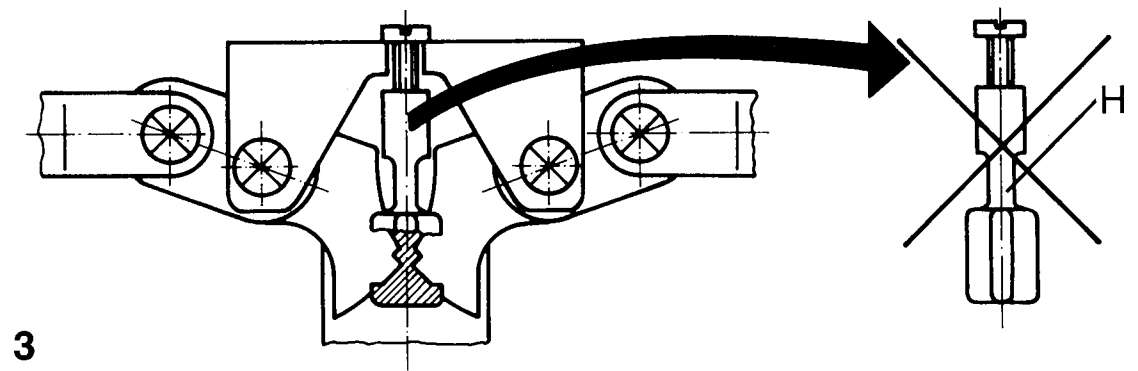


Abb. 3

	f	g	h	i	k
v-DIL 0	≈ 110	0	39	49	M4
v-DIL 1	≈ 128	-3	56	43	M4
v-DIL 2	≈ 142	4,5	56	48	M4
v-DIL 3	≈ 151	18	62	47	M4
v-DIL 4	≈ 161	22	51	51	M4
v-DIL 6	≈ 170	29	61	61	M4
v-DIL 8	≈ 230	24	120	67	M5

Maßangaben [mm]

Table of dimensions [mm]

Dimensions [mm]